

St. Jude para los Padres

OCTUBRE 2019

Mantenerse despierto para los escaneos. Más rápido y más seguro

Es probable que a su niño se le haya administrado sedación o anestesia en el pasado al realizarle los escaneos. Esto no significa que será siempre necesario. Cuando un niño cumple 8 años, los escaneos no incluyen anestesia salvo que así se lo indique en su registro médico.

Para prepararse para este cambio, el nuevo programa de Child Life Camp Stay Awake (Camp Mantenerse despierto) puede ayudar a su niño a que practique para mantenerse despierto en los escaneos.

Camp Mantenerse despierto

Durante el Camp Mantenerse despierto un especialista de Child Life ayuda a su niño a experimentar un escaneo de una Imagen de Resonancia Magnética (MRI por sus siglas en inglés). Utilizan como un "simulador" un escaneo de práctica de MRI. Su niño podrá escuchar los sonidos y de esta forma saber lo que se siente al estar acostado con el escaneo. Puede ayudar a que su niño se sienta cómodo con el escaneo.

¿Por qué mantenerse despierto?

El equipo de cuidado hace que la

anestesia sea lo más segura posible. Pero, no está libre de riesgo. Los niños a quién se les administra anestesia muy seguido tienen un mayor riesgo de tener problemas con el pensamiento o con el aprendizaje. Mantener a los niños despiertos durante el escaneo puede disminuir ese riesgo.

¿Por qué se administra anestesia para los escaneos?

La anestesia es una medicina que puede ayudar a que su niño se duerma durante el procedimiento. Ayuda a que los niños pequeños permanezcan quietos, de modo que las imágenes de escaneo sean claras. Para los niños pequeños el riesgo de movimiento durante los escaneos es mayor que los riesgos de la anestesia. Para asegurarse de que los escaneos sean exactos, se le administra anestesia a los niños pequeños para que se mantengan quietos.

¿Cuáles son las ventajas de permanecer despierto durante el escaneo?

- Su niño podría evitar los riesgos para la salud de la anestesia como también

los riesgos para el pensamiento y el aprendizaje.

- En la mayoría de los casos su niño podría comer antes del escaneo. Sin embargo, es probable que su niño tenga que hacer ayuno (NPO, por sus siglas en inglés. Ni comida, Ni bebida) antes del escaneo. Usted recibirá esas pautas con anticipación.
- Su niño puede escuchar una película o música durante la mayoría de los escaneos. Los pacientes pueden ver una película durante algunas resonancias magnéticas, MRI por sus siglas en inglés, tomografías computadas y algunos escaneos de medicina nuclear.
- Las visitas para escaneos serán más cortas. Su niño no necesitará tener evaluaciones antes de recibir la sedación. Y no se necesitará tiempo en la sala de recuperación.

¿Le gustaría probar los escaneos estando despierto?

Avísele al médico o al especialista de child life que a su niño le gustaría probar los escaneos estando despierto. El personal programará un encuentro con el especialista de child life para el Camp Mantenerse despierto. Si usted va a volver al hospital y le gustaría que su niño pruebe un escaneo despierto, llame a la clínica y pida que programen una visita al Camp Mantenerse despierto.

Su niño probará mantenerse despierto en la práctica de escaneo. Luego, el especialista de child life trabajará con el equipo médico a fin de decidir si su niño está listo para probar un escaneo estando despierto.

¿Quiere usted preparar a su niño en su casa para un futuro escaneo? Consulte con el especialista de child life para más recursos.

Para ciertos escaneos todavía se puede necesitar la administración de anestesia. A veces, depende de la forma en que se realiza el escaneo o la duración.

Su niño tendrá que haber completado un escaneo exitosamente despierto antes de que se programen en forma rutinaria los escaneos con el niño despierto. Un escaneo exitoso es aquel en el que el equipo de atención primaria de su niño aprueba la calidad de la imagen y su niño se sintió bien durante su realización.

Después de los 8 años, si su niño no ha tenido problemas al estar despierto durante los escaneos, no se programará los escaneos ni con anestesia ni con sedación.



Este adolescente de St. Jude nos muestra el uso apropiado de la máscara N-95

¿Qué máscara facial puede usar mi niño?

¿Son todas las máscaras faciales iguales? La respuesta es no. Las máscaras tienen diferentes niveles de protección que se basan en el motivo por el cual se deben usar. Si su niño tiene un bajo recuento de glóbulos (neutropenia), se debe usar una máscara N-95, como la máscara "duck bill". La máscara blanca provista por St. Jude es una N-95.

Algunas máscaras que se pueden comprar pueden ser más lindas pero no brindan a su niño la misma protección contra los gérmenes que viven en el aire, moho y bacterias. No se deben usar. La máscara N-95 ayuda a proteger a su niño de los gérmenes.

Los miembros del personal han notado que algunos padres han pedido sus propias máscaras por color, bienestar o estilo. Entendemos que su niño usa la máscara mucho tiempo todos los días, y puede que usted prefiera una máscara diferente. Sin embargo, recuerde que como equipo queremos asegurarnos de que está protegiendo la salud de su niño lo mejor posible con la elección de máscara.

Simplemente usted puede usar la máscara "duck bill" blanca que se provee en St. Jude. Si elige ordenar máscaras especiales, le pedimos que consulte primero con el médico o con la enfermera a fin de asegurarse de que las máscaras que elige brinden un nivel de protección N-95 de filtro de aire.

A fin de obtener la mejor protección, cambie la máscara facial N-95 cuando esté mojada, sucia, o después de una semana de uso. Las máscaras de tela hechas a mano no brindan una buena protección de filtro contra bacterias o moho.





Hablemos de medicinas

Guardar bien los medicamentos

Por Shane Cross, Doctorado en Farmacia, Servicios Farmacéuticos

Todos hemos escuchado lo importante que es tomar medicamentos correctamente, pero el almacenamiento apropiado puede ser también crucial. Los medicamentos pueden perder su fuerza y no harán el mismo efecto si están expuestos a mucha humedad, calor o la luz solar. Por eso asegúrese de guardarlos en un lugar fresco, seco y lejos de la luz solar.

Contrario a la creencia popular, el botiquín del baño no es un buen lugar para guardar los medicamentos. Los baños son muy calurosos y húmedos.

Algunos consejos prácticos para guardar los medicamentos:

- Mantenga todos los medicamentos fuera del alcance de los niños.
- Guarde los medicamentos en envases a prueba de niños.
- Si un medicamento tiene que mantenerse en un lugar frío, guárdelo en el estante de arriba de la nevera, fuera de la vista de los niños.
- Verifique la fecha de vencimiento y deseche todos los que estén vencidos.

Si tiene preguntas sobre el almacenamiento apropiado de los medicamentos, le pedimos que consulte con el médico de su niño, la enfermera o el farmacéutico.

Lanzamiento del SJTV

Recientemente en St. Jude se inició un nuevo sistema de televisión interactiva para los pacientes y las familias de St. Jude llamado **SJTV**. Junto con varias estaciones de TV, el nuevo sistema ofrece:

- Casi 140 películas a pedido;
- Una biblioteca educativa en video;
- Múltiples fuentes de información ;
- Una forma de requerir servicios a través de la TV (pacientes internados);
- Un canal de ritmo circadiano y un canal de sonido de fondo;
- Música a petición, incluyendo un canal de relajación;
- Control parental (pacientes internados);
- Y mucho más.

Los nuevos folletos **SJTV** explican el funcionamiento de los controles remotos y todo lo que se ofrece en el sistema nuevo de TV.

El boletín *St. Jude para los Padres* es publicado el 1.º de cada mes por la división de Servicios Centrados en el Cuidado de la Familia y Comunicaciones Biomédicas. Sus preguntas y comentarios son importantes para nosotros. **Queremos imprimir sugerencias y consejos prácticos escritos por padres de St. Jude para que sean compartidos con otros padres.**

Para compartir ideas o recibir este boletín por correo electrónico, por favor, comuníquese o envíe un correo electrónico a la RN, PhD Samantha Ransone, al 901-595-5453 (ParentsNewsletter@stjude.org) o con Lois Young (loislane.young@comcast.net). Para suscribirse a la versión en línea de este boletín, visite www.stjude.org/parents-newsletter. St. Jude es un Empleador que ofrece Igualdad de Oportunidades.

St. Jude Children's Research Hospital cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad
ATTENTION: If you speak another language, assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

تنبيه: إذا كنت تتحدث باللغة العربية فيمكنك الاستفادة بخدمات المساعدة اللغوية المتوفرة لك مجاناً. يرجى الاتصال بالرقم 1-866-278-5833 (الهاتف النصي: 1-901-595-1040).

Prepárese para la diversión de Halloween

Halloween es un día especial en el calendario de St. Jude, una dulce colección de golosinas, creatividad y diversión. En el hospital se celebra el jueves 31 de octubre con el evento anual Trick or Treat.

El carrusel de golosinas comienza a la 1 p. m. y se detiene para trick or treat en el Marlo Thomas Center; el Danny Thomas Research Center; Donald P. Pinkel, MD, Research Tower y en el área de Kay Kafe ; Chili's Care Center; y las clínicas del Patient Care Center.

Retire su bolsa en cualquier lugar de la ruta. Este año no habrá puntos de partida o líneas. Así que siéntase libre de crear su propia ruta.

Los miembros del personal visitarán las habitaciones de los pacientes internados en dos turnos para entregar las golosinas de 9.30 a. m. a 11.30 a. m. Si prefiere que no lo visiten en ese horario, deje una bolsa en su puerta.

Algunas cosas importantes para recordar para los festejos de Halloween de este año:

- Todas los niños y las familias que planean ir a trick or treat ese día primero deben retirar una bolsa de dulces y un mapa de la ruta de trick or treat. Los lugares se anunciarán en los posters más cerca de la fecha.
- Para garantizar la seguridad de todos los pacientes y familias, solo los pacientes que estén en tratamiento y sus hermanos están invitados a participar en los festejos de trick or treat.
- No invitar ni traer amigos o familiares de afuera.



**St. Jude Children's
Research Hospital**

Finding cures. Saving children.

ALSAC · DANNY THOMAS, FOUNDER

262 Danny Thomas Place
Memphis, TN 38105-3678